

Erzsébetvárosi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat

Képviselő-testülete

MEGHÍVÓ

Az Erzsébetvárosi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének

2024. május 06.-án 13 órakor tartandó ülésére

Hely: Nikola Tesla Szerb Diákotthon, Budapest, Rózsák tere 6-7

Napirendi pontok:

1. Dragana Meseldžija, szerb költőné „Памтим” (latin betűkkel: „Pamtim”) („Emlékezem”) című szerb nyelvű verseskötetének kiadásának pénzügyi támogatása

Előterjesztő: Dujmov Dragomir elnök

Budapest, 2024. április 30.



Dujmov Dragomir
elnök

Budapesti Központi Képviseleti Hivatal	
Iktatási szám: 10134-21/2024	
2024. MÁJ 03.	
előszám	szám
	N64

Budapesti Községi Városi Erzsébetvárosi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat		
Képviseleti testület		
Idetartozás: 10/34-22/2024		
2024. MAJ 02		
előszám	megnevezés	adódó
	db	W6h

ELŐTERJESZTÉS

Az Erzsébetvárosi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének

2024.V.06-án 13 órakor tartandó ülésére.

Tárgy: Dragana Meseldžija, szerb költőnő „Памтим” (latin betűkkel: „Pamtim”) („Emlékezem”) című szerb nyelvű verseskötetének megjelentetésének pénzügyi támogatása

Készítette: Dujmov Dragomir, elnök

Tisztelt Képviselő-testület!

Dragana Meseldžija hazai szerb költőnő és a budapesti szerb nemzetiség egyik legaktívabb tagja. Eddig egy gyermekvers kötetet adott ki, amivel hozzájárult a magyarországi szerb nyelvű irodalom sokszínűségéhez. Megjegyezendő, hogy Dragana Meseldžija több mint két évtizede él Budapesten és az ő könyve az egyetlen gyermekvers kötet, ami a legújabb kori hazai szerb irodalom gyöngyszeme. A „Памтим” (latin betűkkel: „Pamtim”) („Emlékezem”) című szerb nyelvű kéziratának versei komoly hangvitelűek, emberpróbáló időkről és élményekről szólnak. Komoly tehetségről, költői érzékenységről és lírai készségről tesznek tanúbizonyságot.

Az Erzsébetvárosi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat Dragana Meseldžija, szerb költőnő „Памтим” („Emlékezem”) című szerb nyelvű önálló verses kötetének teljes körű nyomdai előkészítésére megbízási szerződés keretében a ZiD Stúdió Kereskedelmi és Szolgáltató Betéti Társaságot kéri fel. A képviselő-testület felhatalmazza Dujmov Dragomir elnököt a megbízási szerződés aláírására. A kötet kiadója a ZiD Stúdió Bt. A könyv megjelentetésében részt vesz a Békásmegyer-Óbuda Szerb Nemzetiségi Önkormányzat és a Jakov Ignjatovic Alapítvány is.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet a határozati javaslat elfogadására.

/2024.(V.06.) Erzsébetvárosi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat határozata: Az Erzsébetvárosi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő – testülete úgy dönt, hogy Dragana Meseldžija, szerb költőnő „Памтим” (latin betűkkel: „Pamtim”) („Emlékezem”) című szerb nyelvű verseskötet nyomtatási munkálatainak elvégzésének támogatására forrástámogatás gyanánt bruttó **360.000,-Ft (háromszázhatvanezer)** összeget nyújt.

Az Erzsébetvárosi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő – testülete a „Памтим” c. verseskötet teljes körű nyomdai munkájának vállalkozási szerződés keretében a ZiD Stúdió Kereskedelmi és Szolgáltató Betéti Társaságot (1082 Budapest, Baross utca 94. 2. em. 18/A.) kéri fel. A képviselő-testület felhatalmazza Dujmov Dragomir elnököt a megbízási szerződés aláírására.

Határidő: azonnal

Felelős: Dujmov Dragomir elnök

Budapest, 2024.V.06.



Erzsébetvárosi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat

Budapest, Erzsébet krt 6.

Dujmov Dragomir elnök úr

Kérelem

Budapest Főváros VI. kerületi Erzsébetvárosi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat		
Iktatószám: N/34-23/2024		
2024. MÁJ 09.		
előszám:	megoldás:	sz. sz.:
		N64

Tisztelt Dujmov Dragomir elnök úr!

Dragana Meseldžija a budapesti Nikola Tesla Szerb Oktatási Központ tanára vagyok. Már több mint húsz éve élek Budapesten és a magyarországi szerb nemzetiségi közösség aktív tagja vagyok. Szabadidőmben szívesen foglalkozom versírással. Első kötetem „Све це како дешава” („Minden magától történik”) egy gyerekeknek szánt verseskötet volt, melyet 2022-ben adtam ki. Büszke vagyok arra, hogy éppen az én könyvem II. Világháború után megjelent első magyarországi szerb nyelvű gyerekverskötet.

Ezúttal felnőtteknek szánt verseket szeretnék megjelentetni. Évek óta kísérem figyelemmel az Erzsébetvárosi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat munkáját, amely az utóbbi időben nagy öröömre több hazai szerb költő verseskötetét jelentette meg. Emiatt bátorkodtam, hogy Önökhöz forduljak kérelmemmel.

Szerb nyelvű verseskötetemet „Памтим” („Emlékezem”) címmel szeretném megjelentetni, melyhez az Erzsébetvárosi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat pénzügyi segítségét kérem. A kötett nyomdai munkálatainak összege 860.000,-Ft tesz ki. Kérem az Erzsébetvárosi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületét, hogy 360.000,-Ft bruttó összegű forrástámogatást nyújtson „Pamtim” („Emlékezem”), szerb című szerb nyelvű verseskötetem kiadásához. A kötetet a ZiD Stúdió Bt. fogja megjelentetni. A teljes körű nyomdai munkálatainak elvégzését maga a ZiD Stúdió Kereskedelmi és Szolgáltató Betéti Társaság (1082 Budapest, Baross utca 94. 2. em. 18/A) fogja elvégezni. A kötetemet az Erzsébetvárosi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat, a Jakov Ignjatović Alapítvány és a Békásmegyer-Óbuda Szerb Nemzetiségi Önkormányzat segítségével szeretném megjelentetni.

Hálásan köszönöm a segítségüket!

Tisztelettel:

Budapest, 2024. április 30.

Dragana Meseldžija

Meseldžija Dragana

Dragana Meseldžija hazai szerb költőnő és a budapesti szerb nemzetiség egyik legaktívabb tagja. Eddig egy gyermekvers kötetet adott ki, amivel hozzájárult a magyarországi szerb nyelvű irodalom sokszínűségéhez. Megjegyezendő, hogy Dragana Meseldžija több mint két évtizede Budapesten él és dolgozik. Az ő könyve az egyetlen hazai szerb nyelvű gyermekvers kötet, ami a legújabb kori magyarországi szerb irodalom igazi gyöngyszeme. A „Памтим” (latin betűkkel: „Pamtim”) („Emlékezem”) című szerb nyelvű kéziratának versei komoly hangvitelűek, emberpróbáló időkről és élményekről szólnak. Komoly tehetségről, költői

érzékenységről és lírai készségről tesznek tanúbizonyságot. A verseskötet fontos célja a magyarországi kortárs szerb nyelvű irodalom ápolása, a hazai szerb nemzetiségi kulturális örökség megóvása valamint a szerb szépirodalmi nyelv ápolása.

Dragana Meseldžija „Памтим” („Emlékezem”) című könyv kiadója a **ZiD Stúdió Bt.** A verseskötet kiadásának nyomdai költségeit részben az Óbuda-Békásmegyer Szerb Nemzetiségi Önkormányzat, a Jakov Ignjatovic Alapítvány valamint az Erzsébetvárosi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat fogja pénzügyileg támogatni. A könyv kiadásának ügyében az Erzsébetvárosi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat szerződést köt a **ZiD Stúdió Kereskedelmi és Szolgáltató Betéti Társasággal** (1082 Budapest, Baross utca 94. 2. em. 18/A.) A képviselő-testület felhatalmazását adja ahhoz, hogy az elnök a vállalkozási szerződést aláírja.

Az előterjesztés megtárgyalását követően az elnök kéri a Képviselő-testület döntését.

Az elnök megállapítja, hogy a jelenlévők 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás szavazattal fogadták el a javaslatot.

14/2024.(V.06.) Erzsébetvárosi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat határozata:

Az Erzsébetvárosi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő – testülete úgy dönt, hogy forrástámogatás gyanánt **360.000,-Ft (háromszázhatvanezer) bruttó összeggel** hozzájárul **Dragana Meseldžija** szerb költőnő „Памтим” (latin betűkkel: „Pamtim”) („Emlékezem”) című szerb nyelvű verseskötetének kiadásának nyomdai költségeihez. A könyv kiadásának ügyében az Erzsébetvárosi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat vállalkozási szerződést köt a **ZiD Stúdió Kereskedelmi és Szolgáltató Betéti Társasággal** (1082 Budapest, Baross utca 94. 2. em. 18/A.) A képviselő-testület felhatalmazását adja ahhoz, hogy az elnök a vállalkozási szerződést aláírja.

Felelős: Dujmov Dragomir elnök

Határidő: azonnal

Dujmov Dragomir elnök:

Megköszöni a megjelenést és az ülést bezárja.

Kelt: Budapest, 2024. május 06.


Lásztity Alexandra
jegyzőkönyv-hitelesítő



JELLENLÉTI ÍV

amely készült az Erzsébetvárosi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének

2024. május 06-i, 13:00 órakor tartandó ülésén

Lásztity Alexandra

Lásztity Alexandra
.....

Dujmov Dragomir

Dujmov Dragomir
.....

Kotorcevic Julianna

.....